

Статья 1

1. Для целей настоящего Соглашения следующие термины означают:

- а) "Конвенция" - Конвенцию о международной гражданской авиации, открытую для подписания в г. Чикаго 7 декабря 1944 г., и включает в себя любое Приложение, принятое согласно статье 90 этой Конвенции, и любую поправку к такому Приложению или Конвенции, принятые согласно статьям 90 и 94 Конвенции, в той степени, в которой эти Приложения и поправки приняты Российской Федерацией и Румынией;
 - б) "авиационные власти" в отношении Российской Федерации - Министерство транспорта Российской Федерации в лице Департамента воздушного транспорта либо любое лицо или организацию, уполномоченные осуществлять функции, выполняемые в настоящее время этим Министерством, в отношении Румынии - Министерство транспорта в лице Департамента гражданской авиации либо любое лицо или организацию, уполномоченные осуществлять функции, выполняемые в настоящее время этим Министерством;
 - с) "назначенное авиапредприятие" - авиапредприятие, которое назначено и уполномочено в соответствии со статьей 4 настоящего Соглашения;
 - д) "территория" в отношении государства Договаривающейся Стороны - территорию, находящуюся под суверенитетом Российской Федерации или Румынии, при понимании того, что территория включает в себя земные поверхности, внутренние воды, территориальное море (территориальные воды) и воздушное пространство над ними;
 - е) "воздушное сообщение", "международное воздушное сообщение", "авиапредприятие" и "остановка с некоммерческими целями" имеют значения, указанные в статье 96 Конвенции;
 - ф) "емкость" в отношении договорной линии - емкость воздушного судна, используемого на такой авиалинии, помноженная на частоту полетов, выполняемых этим воздушным судном за определенный период на маршруте или его части;
 - г) "тариф" - цены или сборы, которые уплачиваются за перевозку пассажиров, багажа и груза на международных линиях, и условия применения этих цен и сборов, включая цены, сборы и условия предоставления агентских и других дополнительных услуг, исключая цены на перевозку почты и ее условия.
2. "Приложение" - Приложение к настоящему Соглашению или любое дополнение к нему, принятые в соответствии с положениями статьи 19 настоящего Соглашения. Приложение является неотъемлемой частью этого Соглашения, и все ссылки на Соглашение относятся также и к Приложению, если прямо не указано иное.